

爱智考
www.lovezika.com

美国国家图书馆珍藏名传

大师巨献 百年经典



彼得大帝

近代化改革与帝国的拐点

[美] 雅各布·阿伯特 著

武凌云 译

全景插图版

非外借



中国出版集团公司
华文出版社

Peter the Great

Jacob Abbott

彼得大帝

近代化改革与帝国拐点

全景插图版

[美] 雅各布·阿伯特 著

武凌云 译



中国出版集团公司
华文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

彼得大帝 / (美) 雅各布·阿伯特著 ; 武凌云译. --

北京 : 华文出版社, 2017.6

(美国国家图书馆珍藏名传)

ISBN 978-7-5075-4695-8

I. ①彼… II. ①雅… ②武… III. ①彼得一世

(Peter I 1672-1725)—传记 IV. ①K835.127=4

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第139676号

彼得大帝

作 者: [美] 雅各布·阿伯特

译 者: 武凌云

选题策划:



插图供应: 029-89257605

责任编辑: 胡慧华

出版发行: 华文出版社

社 址: 北京市西城区广外大街305号8区2号楼

邮政编码: 100055

网 址: <http://www.hwcbs.com.cn>

电 话: 总编室010—58336239 发行部010—58336212

责任编辑010—58336197

经 销: 新华书店

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 9

字 数: 165千字

版 次: 2017年7月第1版

印 次: 2017年7月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5075-4695-8

定 价: 45.00元

版权所有 侵权必究

出版说明

《美国国家图书馆珍藏名传》共 22 册，作者是美国著名历史学家、教育家雅各布·阿伯特。他以独特的视角研究公元前 7 世纪到公元 18 世纪 2500 年的世界史，最后写出了这套影响深远的人物传记。读者能通过阅读这些风云人物，更好地理解那段历史、那段时光，这是我们出版这套书的最大良善。为更好地使读者全面了解该丛书，现作如下说明：

一、关于版本。据不完全统计，这套丛书的英文版多达上百个。其中，以哈伯兄弟出版公司于 1904 年出版的版本最具代表性和权威性。本丛书正是根据该版翻译而成，以保证版本的质量。

二、关于插图。这些人物距现代已经很久远了。读者可能会问：他们长什么样子？穿什么衣服？仗是如何打的？外交是如何谈的……为了让读者更形象地了解当时的历史，我们精心为各书选配了约百幅插图。这些插图包括

但不限于油画和版画。我们希望，通过品味插图的艺术之美，读者获得一种不是穿越胜似穿越的强烈体验，从而更好地对当时的风土人情有更直观的体察。

三、关于注释。为了确保内容的正确性、权威性，版权方进行了大量的考证工作。考证的结果以注释的形式体现。另外，内文中很多涉及地图的地方，我们尽量尊重作者尊重历史保存原貌，如有出入，请读者认真分辨。

四、关于译者。本丛书由多所大学的一线英语老师及教授翻译而成。各位老师治学严谨，文笔优美，为确保丛书的质量奉献良多。在此，深表敬意。

尽管出版前我们做了许多工作，但不足之处实难避免，欢迎读者朋友多提宝贵意见。

译者序

《美国国家图书馆珍藏名传》是一套畅销于美国，深受美国几代人喜爱，了解世界著名帝王将帅人生大故事的丛书。这套书自在美国出版以来，以适读、耐读而享有盛名，也是由美国国家图书馆全套珍藏的传记读物。

《彼得大帝》是丛书的一种，以罗曼诺夫王朝彼得大帝辉煌壮丽的一生为主线，生动地再现了十七、十八世纪之交的俄罗斯帝国近代化改革。彼得之父去世后，索菲亚公主摄政。然而，随着时间的推移，宫廷斗争和贵族矛盾愈演愈烈。最终，倒索菲亚派取得胜利。彼得正是在这场政变中登上皇位的，帝国出现了两位君主共治的局面。伊凡驾崩后，彼得成为唯一的皇帝。亲政后，他大权独揽，朝纲独断。为了改变帝国落后的局面，他不顾贵族们的反对，坚持向西欧各国学习，引入科技人才和先进技术，掀起了轰轰烈烈的近代化改革。于是，帝国出现了由封建时

代向资本主义时代发展的拐点，改革使帝国迅速崛起。随着国富兵强，彼得发动了争夺出海口的战役，与瑞典鏖战多年，最终取得决定性胜利。彼得大帝就算是一国雄主，也没有完美的人生。长子的贪婪、无能和背叛沉重地打击了他。随着阿克列谢的死亡，他陷入深深的悲痛。最终，在病痛的折磨下，他带着无穷的遗憾离开了世界。然而，他的事业没有终结，而是得到了继承和发展，使俄罗斯民族傲然立于世界民族之林。

在翻译的过程中，我怀着对经典的崇拜之情，悉心查阅了大量资料，谨小慎微，唯愿将这部作品尽善尽美地呈现于读者面前，然而疏漏与有待商榷之处在所难免，望读者朋友批评指正，不胜感激！

武凌云

于西北师范大学

原序

彼得大帝的名字几乎无人不知，人们普遍认为他是俄罗斯文明的创建者。然而，这位伟大的俄罗斯君主之所以在年轻人中享有很高的声誉，很大程度上是因为他亲自去荷兰，将工业化的技艺引进俄罗斯，亲自学习造船技术，并亲手在造船厂做工。如今，彼得曾经实地学习过的小作坊依然保留在一个离阿姆斯特丹不远的以造船业为主的小镇——萨丹。这是一栋木结构的小屋，如今已经很破败了；为了防止它毁掉，小屋的外面被加盖了一层稍大点儿的砖结构建筑，每年有大量好奇的游客来此参观。

正如您从本书主人公的生平事迹中能看到的，彼得的人生传奇就是一个生动的励志故事。

目录

第一章 索菲亚公主	001
-------------------	-----

彼得的出身——他父亲的两次婚姻——父亲之死——公主们——她们
隐居的住所——西奥多和伊凡——苏菲亚在修道院蠢蠢欲动——嫉妒和猜
忌——党派形成了——皇家禁卫军————索菲亚和士兵——索菲亚又成功
了——西奥多之死——宣布彼得继位——索菲亚的阴谋——革命——彼得
和母亲——圣三一修道院——娜塔莉亚出逃——彼得九死一生——城市暴
乱——索菲亚失败了——赫万斯基的阴谋——索菲亚试图安抚士兵——赫万
斯基的观点——他为儿子安排婚姻的计划——索菲亚大怒——赫万斯基中
计——伽立津

第二章 | 索菲亚公主垮台 019

索菲亚的权力巅峰——军队远征——鞑靼人的可汗——马泽帕——他的出身和生平——他遭受的惩罚——后来的故事——战争失败——索菲亚的巧妙策略——给军队的奖励和荣誉——反对派——他们的计划——计划结婚的原因——未婚妻——政治家们的动机——彼得结婚的影响——彼得的乡间行宫——伽立津归来——索菲娅公主的恐慌——哥萨克人——索菲亚的阴谋——卫队的指挥官——伽立津王爷——阴谋的细节——阴谋被发现——派遣使者——哨兵——分遣队的来了——彼得的避难所——索菲亚的虚伪——卫兵——索菲亚试图控制他们——他们追随彼得——索菲亚的惊恐——她的第一个代表团——代表团失败了——索菲亚求助主教——他的使命失败了——索菲亚绝望了——她最后的计划——她被拒绝进入修道院——要求交出沙克洛维特——他被投入监狱——他被施刑——他的供词——他们的价值——所施刑法的种类——各种刑罚——伽立津被流放——他的儿子和他承受相同的命运——对沙克洛维特的处罚——对索菲亚的决定——彼得公开进入莫斯科——他取得独一无二的统治权——伊凡的性格和状况——索菲亚的结局

第三章 | 彼得的青少年时期 041

家族的动荡时期——彼得的第一任家庭教师——他的资历——彼得早期的学习——性情与性格——嫉妒彼得的索菲亚——败坏彼得道德的计划——家庭教师被解雇——采纳的制度——索菲亚的希望——彼得的50个玩伴——阴谋失败——彼得建立军校——彼学以致用的技工——他的想法与意图——他的鼓声——他的手推车——学校的进展——彼得旺盛精力的结果

第四章 | 列福尔特和缅希科夫 051

人生成功的条件——挑选大臣——建造房屋——成功的秘诀——青年彼得——列福尔特和缅希科夫——阿姆斯特丹的商人——账房中的列福尔特——前往哥本哈根——熟知军务——大使——做翻译的列福尔特——引起皇帝注意——他明智的答案——沙皇很满意——大使的见解——酒——列福尔特投向沙皇——当庭任命——后来的生涯——军服——列福尔特的建议——大使队伍——惊奇快乐的沙皇——列福尔特承担的使命——制作军服——组建一支军队——军队在皇帝面前露面——结果——提议新改革——变革——关税改制——改革的效果——财政状况——引进木匠和泥瓦匠——新宫殿——列福尔特与日俱增的影响力——他的宽宏大量——彼得脾气暴躁——调停者列福尔特——缅希科夫王子——他早期的故事——追求前程——他的糕饼——与皇帝谈判——列福尔特连队中的缅希科夫——缅希科夫的真实性格——彼得与妻子的争吵——引起争吵的原因——欧多克亚的悲惨命运——彼得的性格严重缺陷

第五章 | 亲政之初 071

至高无上的权力——领土的扩张——赴华大使——西伯利亚——寒冷的气候——流放——西方文明——造船——荷兰造船厂——萨尔丹镇——乡下行宫的游艇——沙皇的第一批船舶——和亚速的海战——炮兵的背叛——土耳其舰队——攻下亚速——沙皇名声大震——他计划组建一个舰队——反对派——不满者的争论——人们的宗教情怀——主教——一个阴谋——莫斯科人的恐慌——现代城市——屠杀外国人的计划——彼得的举措——背叛者的惩罚

第六章 | 沙皇的游历 087

游历的目标——沙皇匿名出行——摄政团——部署卫兵——大使团离开莫斯科——里加——禁止参观防御工程——抵达哥尼斯堡——大使团浩浩荡荡入城——青年侍从——好奇的人们——护卫队——街上的人群——大使团抵达住所——围观者——礼物——沙皇送来的信——国王的答复——盛大的宴会——大使团的影响——浩浩荡荡进入荷兰——彼得悄悄进入阿姆斯特丹——荷兰人的观念——沙皇的住所——东印度公司——彼得去做工——彼得对机械学的兴趣——船厂里的工人们——彼得拜访阿姆斯特丹的朋友——富有的商人——彼得的行为和性格——海牙——海牙的大使团

第七章 | 游历结束 105

不同国家的造船业——彼得决定出访英国——威廉国王支持彼得的计划——彼得离开荷兰——海勒福特斯勒斯——抵达英国——伦敦的接待仪式——利兹的公爵——伯内特主教——上帝的设计——彼得主教的对话——彼得住到“桥下屋”——彼得参观伦敦塔——聘用工匠——彼得参观朴茨茅斯和斯皮特黑德——斯皮特黑德的情形——壮观的皇家海军——一艘游艇作为礼物——前往荷兰的航行——彼得重新加入大使团——神圣罗马帝国皇帝利奥波德——彼得与神圣罗马帝国皇帝的会面——盛宴与庆典——仪式——坏消息——计划改变——返回莫斯科

第八章 | 叛乱 117

沙皇的预防措施——彼得的狂怒——阴谋——禁卫军的借口——军队出发——莫斯科的警报——戈登将军——和叛军谈判——教堂的影响——站

在叛军一方的神职人员——保守主义——俄国的神职人员——准备战斗的军队——叛乱分子被击败——大屠杀——彼得抵达莫斯科——彼得亲自执行死刑——禁卫军——绞刑架——给索菲亚写演讲词的人——沙俄的老牌贵族——工匠们抵达莫斯科——索菲亚的隐退——索菲亚之死

第九章 | 改革 127

彼得开始推行改革——军队改建——改变着装——军官——新的任命——沙皇的动机和目标——税收方式——神秘的力量——常备军的管理——妙计——专制对自由——美国人民的政策——常备军——虚弱的美国政府——人民保留权力——彼得的政策——教会——神职人员的保守主义——大主教——古老的风俗——游行中的沙皇——徽章——彼得对这件事的反思——彼得的决心——他谨慎行事——和主教的较量——彼得获胜——其他改革——征税——新的税收体制——人们的行为举止和习俗惯例——胡子——禁止穿长袍——滑稽的效果——弄臣的婚姻——古怪的袖子——使用袖子的方式——街上的波雅尔——侍从队伍——彼得改革了整个体制——沙皇的动机——他改革的最终成果

第十章 | 纳尔瓦之战 141

和瑞典战争的开端——和土耳其人和解——查理十二世——纳尔瓦之围——边界——战争计划——愤怒的瑞典国王——荷兰和英国的抗议——里加的瑞典国王——处于下风的沙皇——克罗伊将军——他的计划——国王的行动——突袭和击败俄军——可怕的屠杀——处理俘虏的奇怪计划——新的计划和安排

第十一章 | 营建圣彼得堡 151

战争的持续——瑞典人的策略——独特的船——制造烟雾——彼得决定建造一座城——选址——彼得第一次去涅瓦河——喀琅施塔得——计谋——夺岛之战——彼得考察位置——机械师和工匠——建造之初——码头和堤坝——宫殿——供给短缺——随之发生的疾病——瑞典国王所说的话——地图——喀琅施塔得的地理位置——彼得计划建造堡垒——来自瑞典的危险——袭击计划——瑞典人被打败

第十二章 | 马泽帕的叛乱 165

战争的进程——彼得的舰队——瑞典国王的胜利——彼得希望停战——回复——计划改变——马泽帕和哥萨克人——改造哥萨克人的提议——马泽帕反对沙皇的提议——争吵——马泽帕的谋反计划——阴谋被击破——沙皇的预防措施——马泽帕的计划——步步为营——他把侄子送到沙皇那里——特使被逮捕——哥萨克人的暴动——阴谋失败——对马泽帕的审判——雕像——对雕像施刑——推选新酋长

第十三章 | 波尔塔瓦战役 173

瑞典人的入侵——在俄国的扩张——临时铺就的道路——波尔塔瓦——著名的战役——波尔塔瓦的地理位置——波尔塔瓦被围——缅希科夫——军事策略——缅因科夫大获全胜——查理国王受伤——沙皇前往波尔塔瓦——瑞典国王决定进攻俄军营地——战争在即——沙皇的军衔——他向军队致词——担架——战争——国王的勇气和坚持——瑞典军队被击败——侥幸逃命的沙皇——他发现残破的担架——查理国王逃脱——可怕的失败——国王冒险逃跑——他现在提出和解——国王的追随者——彼得的回

复——国王的马车——逃到土耳其边境——军队撤退时遭受的痛苦——派去土耳其边境的代表——对信使的接待——收集船舶——渡河——饮酒作乐——瑞典军队的命运——俘虏——沙皇的轶事趣闻——沙皇的习惯——对俘虏的处置——瑞典国王的冒险经历——沙皇晋升军衔

第十四章 | 叶卡捷琳娜皇后 189

与瑞典交战期间——叶卡捷琳娜——她的出身——贫困——她仁慈的老师——格鲁克先生——她去马林堡——她的性格——在马林堡的生活方式——她的爱人——叶卡捷琳娜结婚——城市被包围——叶卡捷琳娜成了俘虏——她的忧虑和悲伤——俄国将军——叶卡捷琳娜获救——她服侍将军——缅希科夫见到她——被转给缅希科夫——被转给沙皇——秘密结婚——沙皇陷入险境——叶卡捷琳娜在军营——行贿——叶卡捷琳娜救出丈夫——首相的借口——决定公开举行婚礼——婚礼安排——小女宾相——婚礼——仪式和庆典——叶卡捷琳娜的儿子出生——这件事的重要意义——受洗——馅饼里的侏儒——叶卡捷琳娜对丈夫的影响——她的权力产生的影响——彼得的嫉妒——可怕的惩罚——叶卡捷琳娜对彼得的好处——她不完善的教育——她最终登上皇位

第十五章 | 阿列克谢王子 203

阿列克谢的出生——父亲的希望——阿列克谢享受的特权——阿列克谢返回俄国——她遭受的苦难——沙皇的不满——儿子的出生——残忍地漠视——阿列克谢的妻子派人请沙皇——临终时的情景——侍从们的悲伤——公主的绝望——高贵的地位不能保证幸福——彼得的最后通牒——给阿列克谢的信——新的威胁——更积极的声明——阿列克谢的回复——他身体的真实状况——堕落的性格——阿列克谢的同伴和顾问——神父——阿列克谢同伙们的计划——总方针——旧莫斯科党——阿列克谢的观点——彼得的困

惑——又一个最后通牒——决裂的谈话——阿列克谢口是心非——来自哥本哈根的信——抉择——彼得不合情理的严厉——阿列克谢绝望了——阿列克谢的决定

第十六章 | 阿列克谢的逃亡 221

阿列克谢决定逃走——阿列克谢为逃亡做准备——秘密——阿列克谢欺骗阿夫罗西尼亚——阿列克谢如何得到金钱——亚历山大·吉金——阿列克谢开始旅程——会见吉金——安排——计划成熟——吉金狡猾的计谋——伪造的信——吉金和阿列克谢协调他们的计划——被拦截的可能——更多的谎言——抵达维也纳——沙皇派人接回阿列克谢——和使臣的会面——阿列克谢的威胁——返回那不勒斯——圣·艾尔莫——旷日持久的协商——阿列克谢最终决定返回——他写给父亲的信——阿列克谢交出自己

第十七章 | 审判 231

父亲就阿列克谢回国发表宣言——阿列克谢和父亲的面谈——沙皇的愤怒——刺激沙皇的根本原因——召集大会——朝堂上的一幕——有条件的赦免——阿列克谢的谦恭——秘密谈话——阿列克谢被剥夺皇位继承权——新的皇位继承人——宣誓——阿列克谢被囚禁——开始调查——囚犯——酷刑——逮捕吉金——侍从——他未能及时提醒吉金——给囚犯定罪——执行——阿列克谢不诚实的供词——他过分做法——审查的结果——对阿列克谢不利的证据——一份供词——阿夫罗西尼亚的证词

第十八章 | 阿列克谢之死 241

阿列克谢的条件——两个法庭——权力——沙皇要求做出判决——他对两个委员会的致词——神职人员的考虑——他们的答案——他们引用圣经中的话——主教的谨慎措辞——他们建议宽恕和仁慈——阿列克谢的其他供词——神父——托尔斯泰被派去面见阿列克谢——沙皇的三个问题——阿列克谢的回答——他讲述自己接受教育的方式——他对父亲的感觉——委员会的决定——赦免——取消赦免——最后的判决——签名——7月6日——沙皇的心理斗争——阿列克谢被带来聆听判决——被恐惧击垮——他父亲的探望——悲伤的场景——阿列克谢第二次请求父亲去看他——他的死亡——沙皇的通知——他的遗体被庄重地安置在圣三一修道院——传言——葬礼——反对党被粉碎——阿列克谢的母亲——阿夫罗西尼亚——沙皇赦免她

第十九章 | 彼得大帝驾崩 259

小彼得的死亡——沙皇的过度悲伤——沙皇把自己关起来——大臣的策略——后来的统治——他对继位权的计划——要求人们发誓——纳雷仕金王子——公告——叶卡捷琳娜的作用——奢华的加冕礼——教堂的内部——讲台——天篷——仪式——彼得生病去世娜塔莉亚——两人的葬礼——彼得的性格——和其他君主的对比——幽默的性格——例子——小祖父——被送到喀琅施塔得——欢快的游行队伍——庆典结束——叶卡捷琳娜被宣布为女皇——叶卡捷琳娜的短期统治——她仁慈的性格

附录 | 专有名词英汉对照 271